



The Aloysian



*The Weekly Newsletter of Saint Aloysius Gonzaga Parish
El Boletín Semanal de la Parroquia de San Luis Gonzaga*

11 Abril 2021 Volume 135

Faithful to Christ

Fieles a Cristo

J
E
S
U
S

I

T
R
U
S
T

I
N

Y
O
U



J
E
S
Ú
S

E
N
T
I

C
O
N
F
Í
O

Church: 2300 W. Le Moyne St.
Chicago, IL 60622
Phone: 1-773-278-4808

email: office@staloyusparish.org

Offices: 1510 N Claremont Ave
staloyusparish.org
Fax: 1-773-278-4898

Welcome to St. Aloysius Gonzaga
Bienvenido a San Luis Gonzaga

SECOND SUNDAY OF EASTER

SATURDAY, April 10

No Public Masses

SUNDAY, April 11—Divine Mercy

8:00 a.m. +Diácono Marcelino R. Ramos
+Ana Acevedo
+Teresa Vázquez
+Evert Laguna
10:00 a.m. +José Luis y Carmen Quintero
+Carmen Calixto de Valdez
+Nicolás Valdez
12:00 p.m. +Migdalia López
+Héctor Villatoro Regil (9º Aniversario)
+César Arturo Marquez

MONDAY, April 12

No Public Masses

TUESDAY, April 13—St. Martin I, Pope and Martyr

8:00am +Roy Donicio Cortez (1^{er} Aniversario)
Ezequiel Morales (Cumpleaños)

WEDNESDAY, April 14

No Public Masses

THURSDAY, April 15—Tax Day

8:00am

FRIDAY, April 16

No Public Masses

SATURDAY, April 17

No Public Masses

THIRD SUNDAY OF EASTER

SATURDAY, April 17

No Public Masses

SUNDAY, April 18

8:00 a.m. +Marcos y Melecia Martínez
+Bob Scott
+Manuela Esqueda
10:00 a.m. +Jose Luis and Carmen Quintero
12:00 p.m. +Rafael Gallardo (Aniversario)
+Hermilo Bello Bautista
Por la Salud de Jo Anthony Román
Rivera Jr.

Please call 773-278-4808 to register to attend any of the
Masses and/or confessions.

Llame al 773-278-4808 para registrarse para asistir a
cualquiera de las Misas y/o confesiones.

**Readings for the Week
Lecturas para la Semana**

Readings for the Week of April 11, 2021

Sunday/Domingo, April 11

Acts 4:32-35/Ps 118:2-4, 13-15, 22-24 [1]/1 Jn 5:1-6/Jn 20:19-3

Monday/Lunes, April 12

Acts 4:23-31/Ps 2:1-3, 4-7a, 7b-9 [cf. 11d]/Jn 3:1-8

Tuesday/Martes, April 13

Acts 4:32-37/Ps 93:1ab, 1cd-2, 5 [1a]/Jn 3:7b-15

Wednesday/Miércoles, April 14

Acts 5:17-26/Ps 34:2-3, 4-5, 6-7, 8-9 [7a]/Jn 3:16-21

Thursday/Jueves, April 15

Acts 5:27-33/Ps 34:2 and 9, 17-18, 19-20 [7a]/Jn 3:31-36

Friday/Viernes, April 16

Acts 5:34-42/Ps 27:1, 4, 13-14 [cf. 4abc]/Jn 6:1-15

Saturday/Sábado, April 17

Acts 6:1-7/Ps 33:1-2, 4-5, 18-19 [22]/Jn 6:16-21

Next Sunday/Próximo Domingo, April 18

Acts 3:13-15, 17-19/Ps 4:2, 4, 7-8, 9 [7a]/1 Jn 2:1-5a/Lk 24:35-48

Liturgical Publications Inc.



**Mass Schedule
Horario de las Misas**

Sunday Masses

English: 10:00am

Spanish: 8:00am & 12:00pm

Misas dominicales

Inglés: 10:00am

Español: 8:00am & 12:00pm

Weekdays at 8am

Spanish: Tuesday & Thursday

Misas diarias a las 8am

Español: martes y jueves

Reconciliation: Saturdays 4-5pm

Reconciliación: Sábados 4-5pm

When Jesus appears to his disciples the picture we get is one of fear. This group of rugged men whom weeks ago were undertaking the task of following Jesus and facing the world with innocent belief now are huddled together behind locked doors. These doors symbolize their own closed minds, their fears, and the sepulcher. Jesus appears uttering the words of "Shalom" the Jewish greeting for peace. They were in need of peace because their souls were restless and overwhelmed by anxiety.

Jesus by surprising them with such gesture validates their belief in the kingdom of God. With his ordinary greeting he tells his disciples "the kingdom of God is here, in front of you". Their response is utter joy and freedom from their fears and doubts. Jesus stands in their midst, risen, and so they are.

Having brought them into the new reality of the resurrection Jesus commissions them. They are to receive the Spirit of life within Jesus' breath and to bring that very same spirit to the world. They are to bring forgiveness to all. Is within this apostolic and scriptural tradition were the priestly faculties are found in the sacrament of reconciliation. But also the text provides humanity of a wider mandate and description of the central mission of all followers. We are to be channels of Christ's forgiveness and peace.

But like anything else there is always a challenge. Right from the beginning we have the doubts of an empirical and analytical mind, Thomas. Thomas becomes a precious figure. His position is one of "Faith seeking understanding." Like my professor Larry Hennessey at Mundelein seminary used to say "Faith won't grow if you don't want to know." By virtue of his own doubts and voicing the uncertainties of the mind the message of Christ becomes even clearer. We must feed our faith. Sometimes the believing is not a problem. The struggle may arise against despair and challenges. Faith does not always come easily. But ultimately, it is well-grounded and informed faith what will be tested and what will carry us through our deepest fears.

Touching Christ's wounds calls us to be like him. We are invited to become closer to Christ, just like Thomas came to be even with his doubts. Our faith will grow, as we are more Christ-like in our daily living. By the witness produced with our lives testimony we will provide unfailing evidence that Christ has risen. So, in moments were we have faith in our hearts and doubts in our minds let us raise our voices as we pray, "Lord, I believe. Help my unbelief."

Cuando Jesús se aparece a sus discípulos, la imagen que tenemos es de miedo. Este grupo de hombres rudos que semanas atrás estaban emprendiendo la tarea de seguir a Jesús y enfrentar al mundo con una fe inocente, ahora están acurrucados detrás de puertas cerradas. Estas puertas simbolizan sus propias mentes cerradas, sus miedos y el sepulcro. Jesús aparece pronunciando las palabras de "Shalom", el saludo judío por la paz. Necesitaban paz porque sus almas estaban inquietas y abrumadas por la ansiedad.

Jesús, al sorprenderlos con tal gesto, valida su fe en el reino de Dios. Con su saludo ordinario les dice a sus discípulos "el reino de Dios está aquí, frente a ustedes". Su respuesta es total alegría y libertad de sus miedos y dudas. Jesús está en medio de ellos, resucitado, y así son.

Habiéndolos traído a la nueva realidad de la resurrección, Jesús los comisiona. Deben recibir el Espíritu de vida dentro del aliento de Jesús y llevar ese mismo espíritu al mundo. Deben traer perdón a todos. Es dentro de esta tradición apostólica y bíblica donde las facultades sacerdotales se encuentran en el sacramento de la reconciliación.

Pero también el texto proporciona a la humanidad un mandato más amplio y una descripción de la misión central de todos los seguidores. Debemos ser canales del perdón y la paz de Cristo.

Pero como todo lo demás, siempre hay un desafío. Desde el principio tenemos las dudas de una mente empírica y analítica, Tomás. Tomás se convierte en una figura interesante. Su posición es la de "Fe que busca entendimiento". Como solía decir mi profesor Larry Hennessey en el seminario de Mundelein: "La fe no crecerá si no quieres saber". En virtud de sus propias dudas y expresando las incertidumbres de la mente, el mensaje de Cristo se vuelve aún

más claro. Debemos alimentar nuestra fe. A veces, creer no es un problema. La lucha puede surgir contra la desesperación y los desafíos. La fe no siempre es fácil. Pero en última instancia, es una fe bien fundamentada e informada lo que será probado y lo que nos ayudará a superar nuestros miedos más profundos.

Tocar las heridas de Cristo nos llama a ser como él. Estamos invitados a acercarnos más a Cristo, al igual que Tomás quien llegó a estar a la altura a pesar de sus dudas. Nuestra fe crecerá a medida que nos parezcamos más a Cristo en nuestra vida diaria. Por medio del testimonio producido con el testimonio de nuestra vida, proporcionaremos evidencia infalible de que Cristo ha resucitado. Entonces, en los momentos en que tenemos fe en nuestros corazones y dudas en nuestras mentes, elevemos nuestras voces mientras oramos: "Señor, creo. Ayuda mi incredulidad".

From the Pastor's Desk...

Fr. Claudio Díaz, Jr.



From the Pastor's Desk...

Padre Claudio Díaz, Jr.

CATECHETICAL CORNER

Saint Aloysius Gonzaga
Religious Education Program

RINCÓN CATEQUÉTICO

This is an update on different aspects of our catechetical program. Our first ever virtual Confirmation retreat took place this Saturday, and it turned out really well considering it's the first time we conduct it in this format. Huge thanks go to Leonor Burton, whose compassion and multiple capabilities made this retreat possible. The 2020-21 program year class schedule comes to a close on Saturday, April 24th. Roughly one month later, both First Communion and Confirmation will have taken place and all of our wonderfully gifted children along with their families will enter into a well deserved period of relaxation and quiet reflection. Once again, thanks to all of our faith community for supporting this important ministry. May God richly bless and guide Saint Aloysius Gonzaga parish as we move toward a future filled with endless opportunities to love and serve the Lord together.

Este es un adelanto sobre diferentes aspectos de nuestro programa catequético. Nuestro primer retiro de confirmación virtual se llevó a cabo este sábado, y estuvo bien a pesar de que nunca antes se había dado en este formato. Muchas gracias a Leonor Burton, quien con su compasión y múltiples capacidades fue instrumental en que el retiro haya sido posible. El programa de clases para 2020-21 llega a su cierre el sábado, 24 de abril. Aproximadamente un mes después se habrán dado tanto la misa de Primera Comunión como la de Confirmación, y todos nuestros maravillosos niños y sus familias entraran en un bien merecido periodo de descanso y de reflexión personal. De nuevo deseamos agradecer a toda nuestra comunidad por haber apoyado a este ministerio tan importante. Que Dios siga bendiciendo y guiando a la parroquia de San Luis Gonzaga mientras vamos encaminados juntos hacia un futuro lleno de una infinidad de oportunidades para amar y servir juntos a nuestro Señor.

Contact/Contacto: José Morales 773-278-4808



Congratulations....

To all those who received sacraments during our Easter Vigil Celebration. We welcome you and invite you to continue practicing your faith here at St. Aloysius Gonzaga Parish.

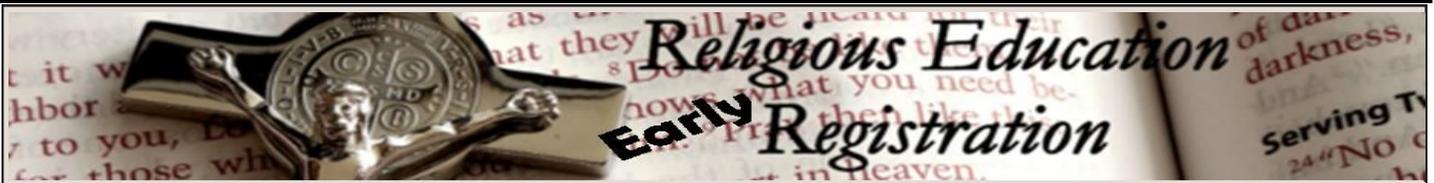
Felicidades....

A todos los que recibieron sacramentos en nuestra celebración de la Vigilia Pascual. Le damos la bienvenida y le invitamos a continuar practicando su fe aquí en la Parroquia de San Luis Gonzaga.



- Barrera, Anthony
- García, Stephanie
- González, Luziette
- Inostroza, Eladio B.
- Portillo, Elizabeth
- Rodríguez, David





Educación Religiosa—Registro Temprano

All children ages six and older who are not enrolled in a Catholic School should be enrolled in a Religious Education program. Please go online to www.staloysiusparish.org to download the forms to register your child. Please attach to these forms the child’s baptismal certificate and a \$40 deposit. Feel free to call 773-278-4808 with any related questions, or send an email to ccd@staloysiusparish.org. Thanks for your cooperation. We look forward to having your child in our program.

Todo niño/a seis años de edad y mayor que no está inscrito en una Escuela Católica debe estar matriculado en un programa de educación religiosa. Visite nuestra página web al www.staloysiusparish.org para imprimir los formularios para inscribir a su hijo/a. Favor de mandar adjunto el certificado de bautismo de su hijo/a y un depósito de \$40. No dude en llamar a 773-278-4808 con cualquier pregunta relacionada, o enviar un correo electrónico a ccd@staloysiusparish.org. Gracias por su cooperación. Estamos deseosos de tener a su hijo/a en nuestro programa.



THANK YOU FOR YOUR EASTER GIFT

Your response to our request for a special Easter gift to the parish was wonderful. Your donations will help our parish to pay our bills and to support our many programs and ministries. May the Risen Lord bless your generosity.

GRACIAS POR SU REGALO DE PASCUA

Su respuesta a nuestra solicitud de un regalo especial de Pascua a la parroquia fue maravillosa. Sus donaciones ayudarán a nuestra parroquia a pagar nuestras cuentas y a apoyar muchos de nuestros programas y ministerios. Que nuestro Señor Resucitado bendiga su generosidad.

**DONATE WITH YOUR
CELL PHONE
TEXT SUNDAY TO:
773-389-1059**

April **EVEN**TS **S** April

Sunday/ Domingo	Monday/ Lunes	Tuesday/ Martes	Wednesday/ Miércoles	Thursday/ Jueves	Friday/ Viernes	Saturday/ Sábado	Sunday/ Domingo
11 Monsignor Thiele Center Closed St. Aloysius Second Collection 8:00am Spanish Mass 10:00am English Mass 12:00am Spanish Mass	12 No Public Masses	13 8:00am Spanish Mass	14 No Public Masses	15 8:00am Spanish Mass 9am-12pm Drive-up Food Pantry	16 No Public Masses	17 No Public Masses 2:00pm Private Baptism 4:00pm Confessions - Church	18 Monsignor Thiele Center Closed 8:00am Spanish Mass 10:00am English Mass 12:00am Spanish Mass

RENEW MY CHURCH UPDATE:

Renew my Church Schedule:

3 Scenarios:

- Scenario 1: St Aloysius (Worship Site) unites into St Mary of the Angels (Mother Church) 1 pastor, 1 finance council, 1 parish council, 1 financial account
- Scenario 2: St Aloysius (Mission) unites into St Mary of the Angels (Mother Church) 1 pastor, 1 finance council, 1 parish council, possibility of 1 or 2 financial accounts
- Scenario 3: St Aloysius (Mission) Unites into St Helen's (Mother Church which includes St Mark's, Holy Rosary, and St Stephen Hungarian Mission) 1 pastor, 1 and/or 2 associate priests, 1 finance council, 1 parish council, possibility of 1 or 2 financial accounts

What comes next?

- The grouping writing team with the pastors of each parish in the grouping will present to the RMC Executive committee a feedback summary report (with parish session input)
- The RMC Executive Committee discerns recommendation
- The RMC Commission (consists of 2 reps from the 6 vicariates) review recommendation for consistency with structural principals and rationale for any recommendations that do not meet the structural principals
- Presbyteral Council consultation
- Cardinal Cupich makes final decision

We would like to thank all the parishioners, friends of St Al's and staff who participated in the surveys and the meetings during this process. As we wait for the Cardinal's decision we ask that you continue to keep all the parishes in your prayers.

A Prayer for Renew My Church:

Lord Jesus, you speak to us today, as you spoke to holy men and women who have gone before us. In every age and in our own time, you call to us and say: Renew My Church. Pour out the gift of your Holy Spirit upon us, and so enable us

to hear you clearly
to listen to each other attentively
to imagine our future boldly
to discern your direction wisely
to persevere in your holy will courageously
to stay together in charity
to surrender our own plans readily
to embrace the greater good
to hand on your gifts to future generations.

May we remain in the holy company of the Blessed Virgin Mary, the apostles and all the saints. May their example and presence inspire us with patient confidence in the work of your grace. We ask this of you who live and reign with the Father in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever. Amen

AL DIA CON RENEVA MI IGLESIA:

Horario para Renueva Mi Iglesia:

3 Escenarios:

- Escenario 1: San Luis (Capilla) se une con Santa Maria de los Angeles (Madre Iglesia) 1 párroco, 1 comité financiero, 1 comité parroquial, 1 cuenta financiera
- Escenario 2: San Luis (Misión) se une con Santa Maria de los Angeles (Madre Iglesia) 1 párroco, 1 comité financiero, 1 comité parroquial y la posibilidad de 1 o 2 cuentas financieras
- Escenario 3: San Luis (Misión) se une con Santa Elena (Madre Iglesia cual incluye San Marcos, Santo Rosario y Misión Húngaro San Estanislao) 1 párroco, 1 y/o 2 sacerdotes asociados, 1 comité financiero, 1 comité parroquial y la posibilidad de 1 o 2 cuentas financieras

¿Que le sigue?

- El equipo redacto de la agrupación con los párrocos de cada parroquia de la agrupación presentará al Comité Ejecutivo de RMC un informe resumido (con los comentarios de la sesión parroquial)
- El Comité Ejecutivo de RMC discerna las recomendaciones
- La Comisión RMC (consiste de 2 representantes de los 6 vicariatos) revisan las recomendaciones para la coherencia con los principios estructurales y la justificación de cualquier recomendación que no cumpla con los principios estructurales
- Consulta con el Concilio Presbiterial
- El Cardenal Cupich hace su decisión final

Nos gustaría dar las gracias a todos los feligreses, amigos de San Luis y el personal que participó en las encuestas y las reuniones durante este proceso. Mientras esperamos la decisión del Cardenal, les pedimos que sigan manteniendo a todas las parroquias en sus oraciones.

Una Oración para Renueva Mi Iglesia:

Señor Jesús, nos hablas el día de hoy, igual que les hablaste a hombres y mujeres santos que nos precedieron. En cada época y en nuestro propio tiempo, nos llamas y nos dices: Renueva mi Iglesia. Derrama sobre nosotros el don de tu Espíritu Santo, y de ese modo permítenos

escucharte claramente
escucharnos unos a otros con atención
imaginar nuestro futuro con audacia
discernir tus indicaciones sabiamente
perseverar en tu santa voluntad con valor
permanecer juntos en la caridad
entregar sin reparos nuestros propios planes
adoptar el bien común
transmitir tus dones a las generaciones futuras.

Permítenos permanecer en la compañía santa de la Virgen María, los apóstoles y todos los santos. Que su ejemplo y su presencia nos inspiren confianza paciente en la obra de tu gracia. Te lo pedimos a ti que vives y reinas con el Padre en la unidad del Espíritu Santo, Dios, por los siglos de los siglos. Amén.

**Stewardship Report
Reporte de Mayordomía**

Sunday/Domingo, April 3/April 4	
Envelopes (92)	\$1,957.00
loose cash	\$482.00
Give Central donations (4)	\$430.00
Total	\$2,869.00
Budgeted Goal	\$4,464.89
Tenebrae	\$100.00
Holy Thursday	\$1,024.00
Good Friday	\$944.00
Easter	\$5,954.00

Thank you for your generosity!
¡Gracias por su generosidad!

You can help the parish be a better steward of its resources by using www.givecentral.org and/or text "Sunday" to 773-389-1059 to make your regular Sunday offering!



¡Puede ayudar a que la iglesia sea mejor mayordomo de nuestros recursos use www.givecentral.org y/o mande el texto "Sunday" al 773-389-1059 para hacer sus ofrendas semanalmente!

Prayer for Divine Mercy

Dear Lord Jesus, You love each of us, and Your Mercy is greater than all our sins! Dear Lord, please give us Your Mercy. Help us be merciful to others today, and to completely trust in Your mercy. The more we trust You, the more mercy we will receive. Through Your passion and death, Your Heavenly Father has made available for all people an ocean of mercy. Help us come to You now, while there is still time! Amen.

Oración a la Divina Misericordia

Amadísimo Señor Jesús, Tú nos amas a cada uno de nosotros, y tu Misericordia es mucho mas grande que todos nuestros Pecados! Oh Señor danos tu Misericordia. Ayúdanos a tener Misericordia con nuestros hermanos y a confiar completamente en tu Misericordia. Entre más confiemos en tí, será mucha mas grande la Misericordia que recibiremos. A través de tu Pasión y Muerte, tu Santísimo Padre nos ha Regalado un océano de Misericordia, ayúdanos Señor a venir a tí antes que se demasiado tarde! Amén.

**SAINT ALOYSIUS GONZAGA PARISH,
CHICAGO**

Cardinal Blase J. Cupich,
Archbishop of Chicago

Bishop Robert Casey, Vicar of Vicariate III

PARISH STAFF—EQUIPO PARROQUIAL

Pastor/ Párroco

Rev. Claudio Díaz, Jr.

Deacons-Diáconos

Raymond Arroyo, Adolfo López,
William Smyser

Business Manager/ Gerente Comercial

Rosa M. Tryba

**Coordinator of Rel. Ed/
Coordinador de Catecismo**

José M. Morales

**Maintenance Engineer/
Ingeniero de Mantenimiento**

Luis R. Hernández

**Food Pantry Coordinator/
Coordinador de Despensa de Comestibles**

Manuel Vázquez

Parish Secretary/ Secretaria Parroquial

Olga E. Morales

Office Hours

9:00am—5:00pm by Appointment

Please call the parish office at 773.278.4808 and leave a message and your call will be returned in a timely manner.

9:00am—5:00pm por Cita

Llame a la oficina parroquial al 773.278.4808 y deje un mensaje y su llamada será devuelta en tiempo y forma.

Food Pantry/Despensa de Comestibles:

Thursday/Jueves 9:00am-12:00pm

FaceBook Page: www.facebook.com/staloyusparish

**Are you registered with us?
¿Está registrado con nosotros?**

We would love to serve you better. Please fill in this registration form and place in the collection basket.
Nos encantaría servirle mejor. Favor de llenar esta forma de registración y póngala en la canasta de la colecta.

Name (Nombre) _____

Phone (Teléfono) _____

Address (Dirección) # _____

Cell # _____

City /Cuidad State/Estado _____ Zip Code/Zona Postal _____

Language Spoken at Home / Idioma que habla en su hogar _____

Email Address/Correo electrónico _____